

## 338981-2026 - Състезателна процедура

Германия – Архитектурно проектиране на външния изглед – Planungsleistung Technische Ausrüstung der Spaten Elektro und Sanitäre Anlagen für die Sanierung der Freianlagen am Kreishaus des Kreises Lippe in Detmold

OJ S 94/2026 18/05/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим - Обявление за промяна  
Услуги

### 1. Купувач

---

#### 1.1. Купувач

Официално наименование: Kreis Lippe - Der Landrat

Електронна поща: [z.vergabestelle@kreis-lippe.de](mailto:z.vergabestelle@kreis-lippe.de)

Правна категория на купувача: Публичноправна организация, контролирана от местен орган

Дейност на възлагащия орган: Услуги по общофункционално управление на държавата

### 2. Процедура

---

#### 2.1. Процедура

Заглавие: Planungsleistung Technische Ausrüstung der Spaten Elektro und Sanitäre Anlagen für die Sanierung der Freianlagen am Kreishaus des Kreises Lippe in Detmold

Описание: Der Kreis Lippe beabsichtigt die bestehende Planung der Außenanlagen des Kreishauses aus den späten 1970er Jahren an die heutigen Anforderungen hinsichtlich Klimaresilienz und Biodiversität anzupassen. Die hierfür erforderlichen Planungsleistungen für Technische Anlagen sind Bestandteil dieser Vergabe.

Идентификатор на процедурата: 7df56bdb-b248-48fd-a1d3-01503f2eccb6

Вътрешен идентификатор: VIS 043/2026

Вид процедура: Открита

Процедурата се ускорява: не

##### 2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cprv): 71222000 Архитектурно проектиране на външния изглед

Допълнителна класификация (cprv): 71240000 Архитектурни и инженерни услуги по изготвяне на планове и чертежи

##### 2.1.2. Място на изпълнение

Пощенски адрес: Felix-Fechenbach-Str. 5

Град: Detmold

Пощенски код: 32756

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Lippe (DEA45)

Държава: Германия

##### 2.1.4. Обща информация

Допълнителна информация: #Bekanntmachungs-ID: CXWBYYRYTP4SXP9Q# Einziges Wertungskriterium ist der Preis: Gewichtung: Preis 100 % Zusätzliches Mindestkriterium: Das für die Leistungserbringung eingesetzte Team bzw. der eingesetzte Berufsträger muss über mindestens einen Qualifizierten Fachplaner verfügen, der über einen berufsqualifizierenden

Hochschulabschluss der Fachrichtung Versorgungstechnik verfügt (oder Befähigungsnachweis, dessen Anerkennung der Richtlinie 2005/36/EG und den Vorgaben des Rates vom 07.09.2005 über die Anerkennung von Berufsqualifikationen (ABl. EU Nr. L 255 S. 22) entspricht) und eine mindestens dreijährige Berufserfahrung im Bereich von Ingenieurleistungen gemäß Anlage 15 HOAI hat.

**Правно основание:**

Директива 2014/24/ЕС

vgv -

**2.1.6. Основания за изключване**

Източници на основанията за изключване: Уведомление

Неизпълнение на задълженията, установено на базата на специфични национални основания за изключване:

Участие в престъпна организация:

Терористични престъпления или престъпления, които са свързани с терористични дейности:

Изпиране на пари или финансиране на тероризма:

Измами:

Корупция:

Детски труд и други форми на трафик на хора:

Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на данъци:

Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на социалноосигурителни вноски:

Нарушение на задължения в областта на екологичното право:

Нарушение на задължения в областта на социалното право:

Нарушение на задължения в областта на трудовото право:

Неплатежоспособност:

Администриране на активите от ликвидатор:

Прекратена стопанска дейност:

Аналогична на несъстоятелност ситуация съгласно националното законодателство:

Тежко професионално нарушение:

Споразумения с други икономически оператори за нарушаване на конкуренцията:

Конфликт на интереси, свързан с участието в процедурата за възлагане на обществена поръчка:

Пряко или косвено участие в подготовката на процедурата за възлагане на обществена поръчка:

Предсрочно прекратяване на договор и налагане на обезщетения или други подобни санкции:

Неверни данни, укриване на информация, непредставяне на придружаващи документи или получаване на поверителна информация във връзка с процедурата:

## **5. Обособена позиция**

---

**5.1. Обособена позиция: LOT-0001**

Заглавие: Planungsleistung Technische Ausrüstung der Spaten Elektro und Sanitäre Anlagen für die Sanierung der Freianlagen am Kreishaus des Kreises Lippe in Detmold

Описание: Das Grundstück umfasst rd. 59.000 m<sup>2</sup>. Die um das Gebäude herum angeordneten Parkplätze haben insgesamt zwei Hauptzufahrten. Eine begrenzte Teilparkplatzfläche ist separat erschlossen. Aufgrund der örtlichen Topographie ist das Gelände terrassenartig gestaffelt. Die zu vergebenden Planungsleistung umfassen folgende Maßnahmen a. Regenwassermanagement b. Beleuchtung/ elektrotechnische Infrastruktur in

den Außenanlagen c. Baubegleitende Maßnahmen (extern geplante Maßnahmen im Zuge der Außenanlagenplanung sind in der Planung zu berücksichtigen bzw. zu übernehmen)

Вътрешен идентификатор: VIS 043/2026

#### **5.1.1. Цел**

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cprv): 71222000 Архитектурно проектиране на външния изглед

Допълнителна класификация (cprv): 71240000 Архитектурни и инженерни услуги по изготвяне на планове и чертежи

#### **5.1.2. Място на изпълнение**

Пощенски адрес: Felix-Fechenbach-Str. 5

Град: Detmold

Пощенски код: 32756

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Lippe (DEA45)

Държава: Германия

#### **5.1.3. Очаквана продължителност**

Друг срок: Неизвестен

#### **5.1.6. Обща информация**

##### **Запазено участие:**

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Не се изисква

Проект за възлагане на обществена поръчка, финансиран изцяло или частично със средства от ЕС

Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП) : да

Тази обществена поръчка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): да  
Допълнителна информация: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#

#### **5.1.7. Стратегически обществени поръчки**

Цел на стратегическите обществени поръчки: Няма стратегическа обществена поръчка

#### **5.1.9. Критерии за подбор**

Източници на критерии за избор: Уведомление

Критерий: Регистрация в съответен професионален регистър

Описание на критерия за подбор: gf. Registereintragung (Mit dem Angebot; Mittels

Eigenerklärung): bei Bewerbungen einer juristischen Person oHG, KG oder

Partnerschaftsgesellschaft: Vor- lage eines aktuellen Auszugs aus dem Handels- od.

Partnerschaftsregister oder vergleichba- ren Registers des Herkunftslandes des Bieters

Критерий: Брой на управленския персонал

Описание на критерия за подбор: Anzahl beschäftigter Berufsträger (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Bieter/Bietergemeinschaften haben nachzuweisen, dass in ihren Büros in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren jeweils mindestens 2 Berufsträger (Fachingenieur Versorgungstechnik - oder siehe für ausländische Bieter Ausführungen zur Erlaubnis zur Berufsausübung) als Inhaber oder festangestellte Mitarbeiter beschäftigt waren.

Критерий: Други икономически или финансови изисквания

Описание на критерия за подбор: Eigenerklärung Ausschlussgründe (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Es liegt kein Ausschlussgrund nach §§ 123, 124 GWB vor (Eigenerklärung Ausschlussgründe).

Критерий: Необходимост от разрешение или членство в конкретна организация за договори за услуги

Описание на критерия за подбор: Nachweis Erlaubnis Berufsausübung (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Bieter haben nachzuweisen, dass sie die Befähigung und Erlaubnis zur Berufsausübung als Fachingenieur für Versorgungstechnik haben. Teilnahmeberechtigt sind natürliche und juristische Personen, die die geforderten fachlichen Anforderungen erfüllen und dies durch Eigenerklärung nachweisen a) Bei natürlichen Personen sind die fachlichen Anforderungen erfüllt, wenn sie gemäß Rechtsvorschrift ihres Heimatstaates berechtigt sind, am Tage der Bekanntmachung die Berufsbezeichnung Fachingenieurzuführen oder in der Bundesrepublik Deutschland als Fachingenieur für Versorgungstechnik tätig zu werden. Ist die Berufsbezeichnung im jeweiligen Heimatstaat gesetzlich nicht geregelt, so erfüllt die fachlichen Anforderungen als Fachingenieur für Versorgungstechnik, wer über ein Diplom, Prüfungszeugnis oder sonstigen Befähigungsnachweis verfügt, dessen Anerkennung der Richtlinie 2005/36/EG und den Vorgaben des Rates vom 07.09.2005 über die Anerkennung von Berufsqualifikationen (ABl. EU Nr. L 255 S. 22) entspricht. b) Bei juristischen Personen sind die fachlichen Anforderungen erfüllt, wenn zu ihrem satzungsgemäßen Geschäftszweck Planungsleistungen gehören, die der anstehenden Planungsaufgabe entsprechen und wenn der bevollmächtigte Vertreter der juristischen Person und der mit der Aufgabe betraute Mitarbeiter die fachlichen Anforderungen erfüllt, die an natürliche Personen gestellt werden. c) Bietergemeinschaften natürlicher und/oder juristischer Personen sind ebenfalls teilnahmeberechtigt, wenn jedes Mitglied der Bietergemeinschaft teilnahmeberechtigt ist. Auf Anforderung des Auftraggebers sind die Angaben durch geeignete Unterlagen nachzuweisen.

Критерий: Професионална застраховка за индемнизация на риска

Описание на критерия за подбор: Nachweis Berufs- und Betriebshaftpflichtversicherung (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Bieter haben eine Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme pro Versicherungsfall für Personenschäden von 2,0 Mio. Euro sowie für Sach- und Vermögensschäden in Höhe von jeweils 1,0 Mio. Euro und einer Maximierung der Ersatzleistung auf das Doppelte der Versicherungssumme (mindestens 2,0 Mio. Euro für Personenschäden und mindestens 2,0 Mio Euro für Sach- und Vermögensschäden) bei einem in der EU zugelassenen Haftpflichtversicherer oder Kreditinstitut nachzuweisen. Besteht ein Versicherungsschutz im vorstehenden Sinne (noch) nicht, ist eine Bestätigung des Versicherers ausreichend, wonach im Auftragsfall die ausgeschriebenen Leistungen mit den vorgenannten Mindestdeckungssummen versichert werden.

#### **5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка**

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: немски

Краен срок за искане на допълнителна информация: 19/05/2026 23:59:59 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://www.vergabe-westfalen.de/VMPSatellite/notice/CXWBYYRYTP4SXP9Q/documents>

**Ad hoc канал за комуникация:**

URL: <https://www.vergabe-westfalen.de/VMPSatellite/notice/CXWBYYRYTP4SXP9Q>

#### **5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка**

##### **Условия за подаване:**

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://www.vergabe-westfalen.de/VMPSatellite/notice/CXWBYRYTP4SXP9Q>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: немски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Забранено

Краен срок за получаване на оферти: 27/05/2026 09:00:00 (UTC+02:00)

източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 58 Дни

##### **Информация, която може да бъде допълнена след крайния срок за подаване:**

По преценка на купувача всички липсващи документи, отнасящи се до оферентите, могат да бъдат подадени по-късно.

Допълнителна информация: Unterlagen werden nur im Rahmen des gesetzlich möglichen gemäß 56 Abs. 2 ff VgV nachgefordert

##### **Условия на договора:**

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Условия, свързани с изпълнението на договора: Einzureichende Unterlagen: \* Mit dem Angebot \*\* Mittels Eigenerklärung: - Eigenerklärung Russland Sanktionen

Електронно фактуриране: Разрешено

Ще се използва електронно поръчване: да

Ще се използва електронно плащане: да

#### **5.1.15. Техники**

##### **Рамково споразумение:**

Няма рамково споразумение

##### **Информация за динамичната система за покупки:**

Няма динамична система за покупки

#### **5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)**

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Vergabekammer Westfalen

Информация за крайните срокове за преразглеждане: Etwaige Vergabeverstöße muss der Bewerber/ Bieter gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 10 Tagen nach Kenntnisaufnahme rügen. (2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe der Bewerbung oder der Angebote gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (4) Ein Vergabenachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der Vergabekammer einzureichen.

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Kreis Lippe - Der Landrat

Организация, която получава заявленията за участие: Kreis Lippe - Der Landrat

## **8. Организации**

### 8.1. ORG-0001

Официално наименование: Kreis Lippe - Der Landrat

Регистрационен номер: 05766002002-31001-96

Пощенски адрес: Felix-Fechenbach-Str. 5

Град: Detmold

Пощенски код: 32756

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Lippe (DEA45)

Държава: Германия

Звено за контакт: 200.3 Zentrale Vergabestelle

Електронна поща: [z.vergabestelle@kreis-lippe.de](mailto:z.vergabestelle@kreis-lippe.de)

Телефон: +49 5231625030

Факс: +49 5231630111883

Интернет адрес: <https://www.kreis-lippe.de/>

#### Роли на тази организация:

Купувач

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане

Организация, която получава заявленията за участие

### 8.1. ORG-0002

Официално наименование: Vergabekammer Westfalen

Регистрационен номер: 05515-03004-0

Пощенски адрес: Albrecht-Thaer-Straße 9

Град: Münster

Пощенски код: 48147

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)

Държава: Германия

Електронна поща: [poststelle@brms.nrw.de](mailto:poststelle@brms.nrw.de)

Телефон: +49 2514113514

Факс: +49 2514112165

Интернет адрес: <https://www.vergabekammer.de>

#### Роли на тази организация:

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

### 8.1. ORG-0003

Официално наименование: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Регистрационен номер: 0204:994-DOEVD-83

Град: Bonn

Пощенски код: 53119

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Държава: Германия

Електронна поща: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Телефон: +49228996100

#### Роли на тази организация:

TED eSender

## 10. Промяна

Версия на предишното обявление, което трябва да бъде променено

:

1e449bd8-f3b6-4c85-9b11-bb30fa6a5d87-01

Основна причина за промяната

:

Актуализирана информация

Описание

:

Zuschlagskriterium "Nur Preis" sowie Mindestkriterium "Qualifizierter Fachplaner" war nur in den Vergabeunterlagen und nicht in der Bekanntmachung beschrieben.

#### 10.1. Промяна

Идентификатор на раздела: PROCEDURE

Описание на промените: Die Mindestanforderung in der Bewertung der Angebote "sowie als Mitglied einer Ingenieurkammer eingetragen ist." wird gestrichen. Die Informationen zur Angebotswertung werden in die Bekanntmachung übertragen. Sonstige Informationen:

Einziges Wertungskriterium ist der Preis: Gewichtung: Preis 100 % Zusätzliches

Mindestkriterium: Das für die Leistungserbringung eingesetzte Team bzw. der eingesetzte Berufsträger muss über mindestens einen Qualifizierten Fachplaner verfügen, der über einen berufsqualifizierenden Hochschulabschluss der Fachrichtung Versorgungstechnik verfügt (oder Befähigungsnachweis, dessen Anerkennung der Richtlinie 2005/36/EG und den Vorgaben des Rates vom 07.09.2005 über die Anerkennung von Berufsqualifikationen (ABl. EU Nr. L 255 S. 22) entspricht) und eine mindestens dreijährige Berufserfahrung im Bereich von Ingenieurleistungen gemäß Anlage 15 HOAI hat.

Документацията за обществената поръчка е променена на: 15/05/2026

## Информация за обявлението

---

Идентификатор/версия на обявлението: 39858051-2616-4ebc-a343-04f16f613794 - 01

Вид на формуляра: Състезателна процедура

Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Подвид на обявлението: 16

Дата на изпращане на известието: 15/05/2026 09:58:44 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: немски

Номер на публикуване на обявлението: 338981-2026

Номер на броя на ОВ S: 94/2026

Дата на публикуване: 18/05/2026